

ЗАБАВНАЯ ОХОТА

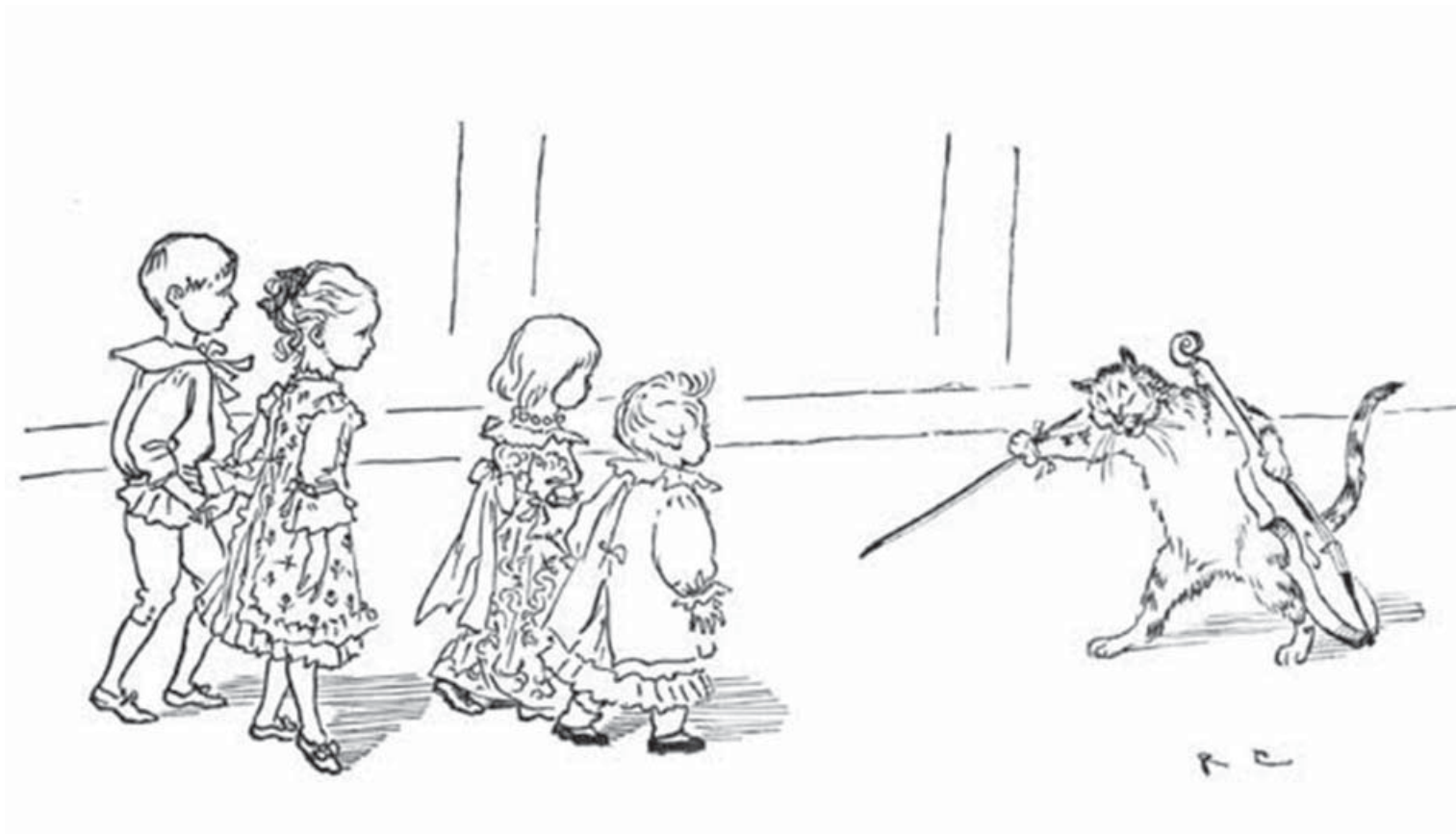
и другие истории

Английские
детские песенки,
считалки и
стихи

В переводах
Родина И. О.

и иллюстрациях
Р. Колдекотта





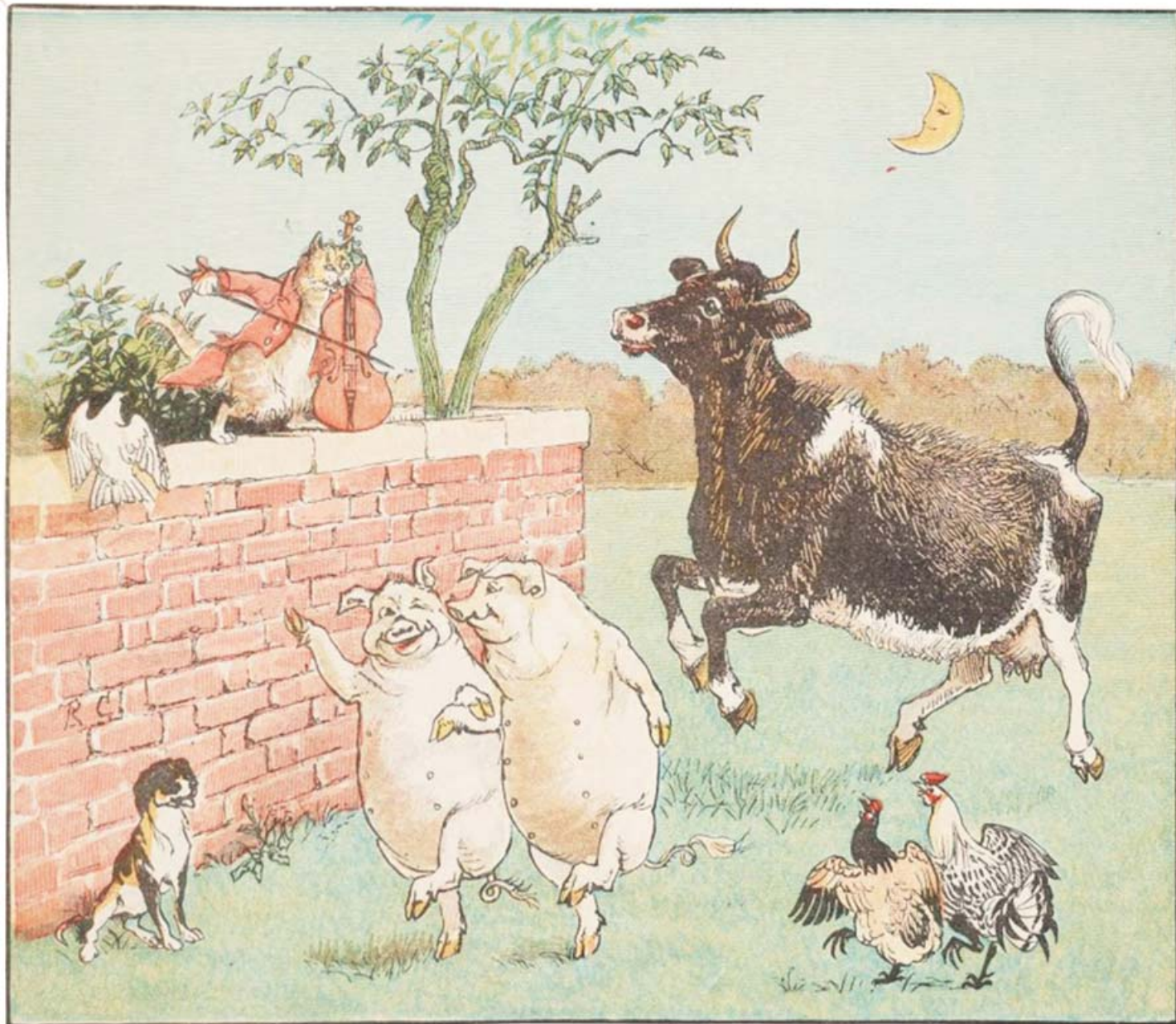
Тили-бом, тили-бом,
Пляшет кошка со щенком.





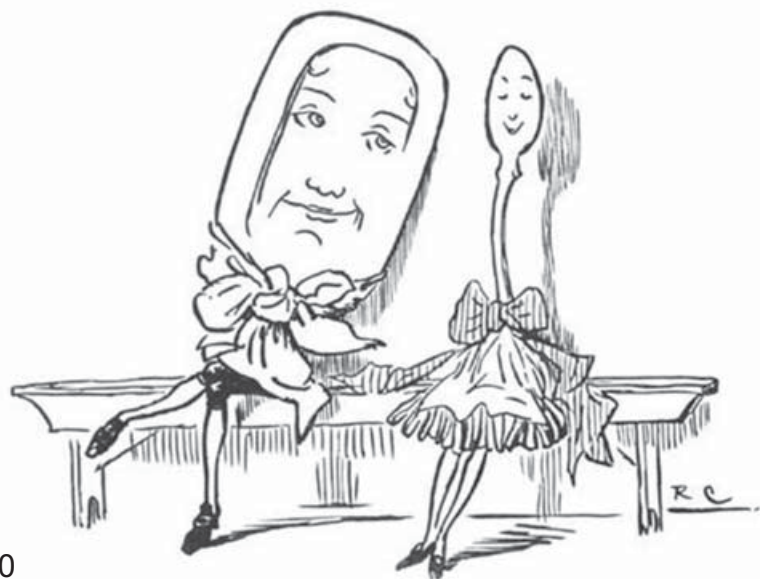
А корова разбежалась, перепрыгнула
Луну,





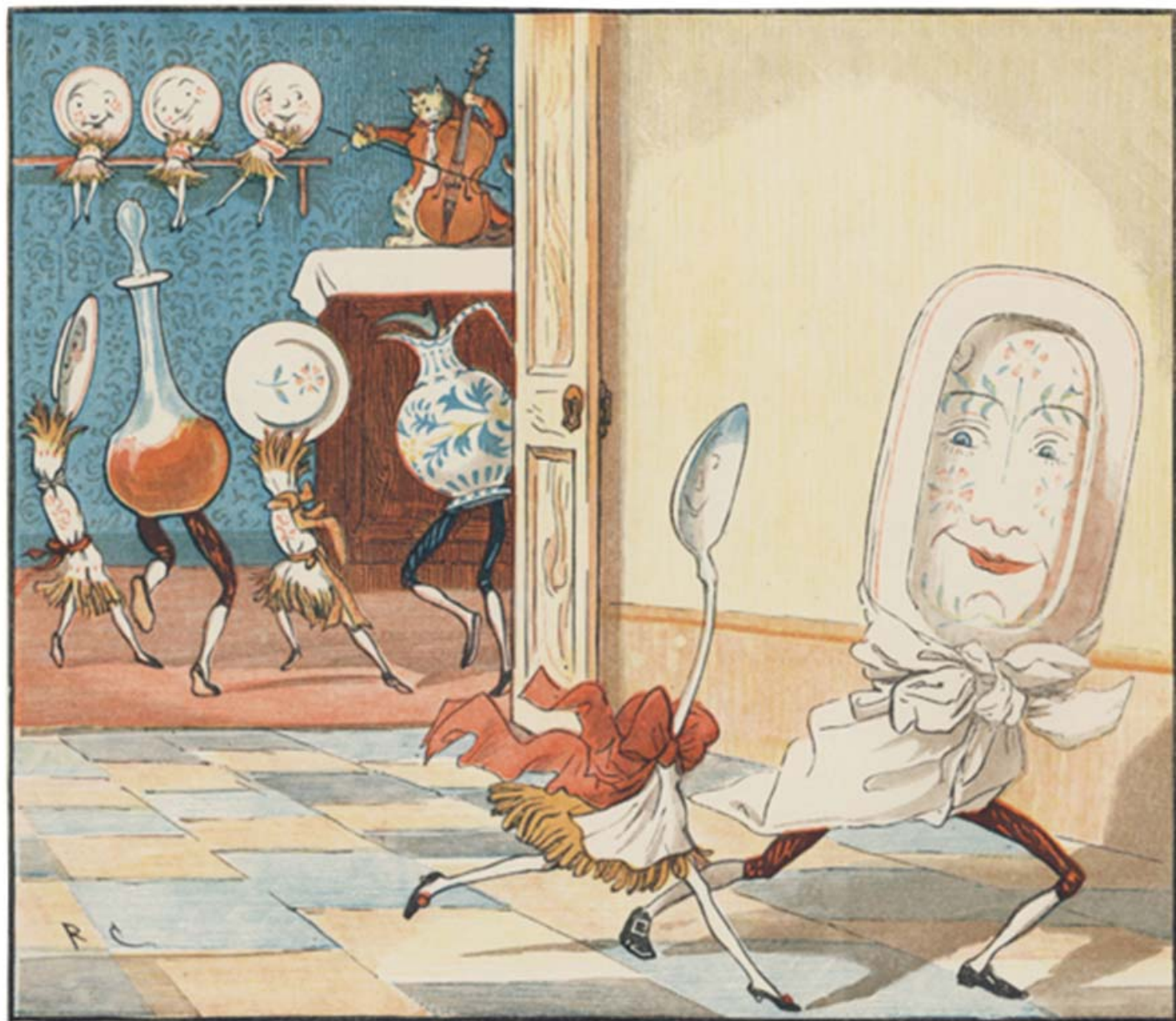


Убежали миска, ложка



Смотрит мышка из окошка
И хохочет: «Ну и ну!»







СПИ, МОЙ МАЛЬЧИК,



ЗАСЫПАЙ



Спи, мой мальчик, засыпай,
Глазки тихо закрывай.
Пусть увидишь ты во сне,
Как наш папа на коне





УДК 398.8
ББК 84 (4/8)
З 8

ISBN 978-5-4458-8601-3

«Забавная охота и другие истории» (в переводах И. О. Родина и иллюстрациях Р. Колдекотта), М. «Директ медиа», 2018, 108 стр.

Кто не знает знаменитых английских детских стихов из сборника «Рифмы матушки Гусыни»? Каждому с детства знакомы Джек, построивший себе дом, Шалтай-Болтай, три смелых зверолова, Робин Бобин и другие не менее знаменитые персонажи. Переводы Родина Игоря являются, наряду с переводами Маршака и Чуковского, лучшими из имеющихся, тем более что он перевел всю книгу «Рифм матушки Гусыни», в то время как Чуковский и Маршак переводили лишь отдельные стихотворения из нее. Переводы публиковались неоднократно и снискали заслуженную любовь читателей.

Иллюстрации Рандолфа Колдекотта, английского художника и иллюстратора XIX века, являются классическими и признаны многими поколениями детей и их родителей.

Книга открывает серию «Классика детской книжной иллюстрации».

© Родин И. О., 2018